

Dr. D. R. Pattanaik

- Name** : Diptiranjana Pattanaik,
Professor & Head
Dean, School of Languages, Ravenshaw University,
Cuttack
- Address** : Karuna Nivas, Makarabag Sahi, Cuttack
753001, Orissa, India
Email : diptiranjana1961@yahoo.co.in
- Areas of Interest** : Creative Writing, Children's Literature,
Translation and Translation Studies.
- Awards and Honours** : National Katha Award for Creative Writing, 1994
Fulbright Fellowship, 1995
Adwait Katha Purashkar, 1998
Akhil Katha Purashkar, 1999
Charles Wallace Fellowship 2000
Akhilmohan Katha Purashkar, 2001
Jhankar Purashkar, 2004
Shastri Indo – Canadian Fellowship – 2008

Publications:

Four volumes of short stories and six volumes of translations from Oriya into English and from English into Oriya commissioned by major publishers like Macmillan, Orient Longman and National Book Trust.

Scholarly Publications include a book on Children's Literature Theory and several essays published in major international journals like Journal of Commonwealth Literature , London, MELUS, USA, TTR, Montreal, Södertörns University Journal, Stockholm, John Benjamin's Publication, Amsterdam, Indian Literature, New Delhi, The Hindu Literary Review, Chennai.

I have presented papers at major conferences at Montreal University, MTSU, Nashville, Cambridge University, University of British Columbia, Vancouver, given keynote at York University, Toronto and chaired sessions at Södertörns University, Stockholm.

Recently I convened an International Conference on Translation and Multilingualism at the BHU, Varanasi (6-7 March. 2009).

Publication Details:

Accepted for publication:

“Oriya Poetry”- Encyclopedia entry in Princeton University Press encyclopedia on *Poetry and Poetics*.

“Tradition –Modernity Dialectic in Fakirmohan Senapati’s *Six Acres and a Third*.” in *Colonialism, Modernity and literature : A view from India*. ed. Satya P. Mohanty. New York : Palgrave Macmillan.

Publications in Journals:

2006. “Translating Medieval Orissa” in *Translation Today* vol.3 no.1&2, CIIL: Mysore.

2005. “Missionary Position: The Irony of Translational Activism in Colonial Orissa” in *Traduction, Terminologies and Redaction*. Vol.xviii, no.2. Montreal.

2004. “Late 19th Century Literary Discourse and Oriya Identity” in *UHRJ* Bhubaneswar: Utkal University.

2001. “Towards Translation Friendly Texts” in *Journal of Literary Studies* vol.23-24. Bhubaneswar: Utkal University.

1999. “Some Similarities Between Postcolonial Discourse and Children’s Literature Criticism” in *Journal of Contemporary Thought*. Summer. Baroda(India)/Shreveport(USA)

1999. “A Sympathetic Outsider Reading a Critical Insider” in *MELUS* Fall vol.24 no.3. Amherst; U. of Massachusetts.

1998. “The Holy Refusal: A Vedantic Interpretation of J.D.Salinger’s Silence” in *MELUS* Summer vol.23 no.2. Amherst: U. of Massachusetts.

1998. “The Prodigy” in *Weber Studies*. Utah: Weber State University, USA.

1998. “Construction of Childhood in J.D.Salinger’s Fiction” in *Journal of Literary Studies* vol.22 no.1&2. Bhubaneswar: Utkal University.

1996. “Ideology as Aesthetics” in *Indian Review of Books* Madras.

1995. “The Man who Ran” in *Weber Studies*. Utah: Weber State University, USA.

1994. “Presence of the Past” in *Indian Literature*. New Delhi.

1991. “Silence as a Mode of Transcendence in the Poetry of Jayanta Mahapatra” in *Journal of Commonwealth Literature*. Vol.xxvi no.1. London.

Published in Anthologies and edited volumes:

2009 “The Representation of ‘Childhood’ in *Great Expectations*” in *Charles Dickens’ Great Expectations* ed. Bibhash Choudhury, New Delhi : PHI Learning.

2008 “ ‘Ungrafting Colonialism’, Fakirmohan’s Pragmatic Vision in *Six Acres and a Third* in *Neither East Nor West*” ed. Kerstin W. Shands. Sodertorns Hogskola: Sweden.

2007 “Translation and Social Praxis in Ancient and Medieval India”,in *In Translation*, eds, Paul St. Pierre and P.C. Kar, John Benjamins: Amsterdam/ Philadelphia.

2000 “The Power of Translation”, *Changing the Terms*, eds. Sherry Simon and Paul St. Pierre, Ottawa: University of Ottawa Press.

Published book on literary criticism:

2002. *Subversive Innocence: A Study of American Children's Fiction.* Cuttack: Friends' Publishers.

Papers presented at major conferences:

- **2009** IATIS Conference, Melbourne, Australia.
- **2008** CATS Conference, British Columbia University, Vancouver, Canada.
- **2007** View from the Below: Fakirmohan Seminar, Delhi University & Cornell University, New Delhi.
- **2006** Chaired a session at the Postcolonial Literatures Seminar, Sodertons University, Stockholm.
- **2005** Keynote Speaker at Postcolonial Translation Theory Seminar, York University, Toronto.
- **2004** Forum on Contemporary Thought Conference, Andhra University, Visakhapatnam.
- **2000** Young Authors Cambridge Seminar, Cambridge.
- **1996** Children's Literature Conference, Ohio State University, Columbus.
- **1997** Postcolonial Translation Theory Seminar, Montreal University.
- **1997** Chief Speaker at the Spring Arts Festival, Miles College, Birmingham, Alabama.
- **1996** Children's Literature and Theory Seminar, MTSU, Nashville.

Titles of the PhD thesis guided:

1. Compliance as Resistance: A Comparative Study of the Translations of Fakirmohan's Chha Mana Atha Guntha.
2. Manoj Das's Children's Fiction as a Critique of Modernity.